|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| *Umugambi witaho abana batoyi muri Leta ya Carolina y’uburaruko* | | | | | | | | | |  | |
| *Urwandiko rw’intangamarara hamwe no kwemera ko haba umwihwezo n’isuzumwa* | | | | | | | | | | | |
| Amazina y’umwana: | |  | | | Italiki y’amavuko: | | |  | | | |
|  |  | | | |  | |  | | | | |
| **Impamvu habanza kurungikwa urwandiko rw’intangamarara:** ni kugira umenyeshwe ko amategeko y’igihugu asaba ikigo citaho abana (NC ITP) gutanga urwandiko imisi icumi imbere (10) rukumenyesha ko hazokorwa umwihezo hongere habe isuzumwa. Urashobora kuvyemera ndetse ukanasaba ko ivyo bikorwa biba imbere nturinde kurindira ko hahera iyo misi cumi (10). | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | |
| ***Hitamwo igikorwa gihuye n’urwandiko rurungitswe kandi mwipfuza kuronkera uburenganzira*** | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | |
| **ICO UMWIHWEZO UFATIRAKO** | | | **GUSUZUMA UMWANA** | | | | | | | | |
| **Igikorwa cashizwe imbere:**  kugira umwihwezo wa mbere kugira hamenyekane ikibereye gufatirwko **CANKE**  Kugira umwihwezo umwana amaze kuja ku rutonde kugira haboneke igifatirwako mu bihari | | | **Igikorwa cashizwe imbere:**  Isuzumwa ry’umwana ku ncuro yambere **CANKE**  Isuzumwa ry’umwana amaze kuja ku rutonde kugira habe gufasha mu bijanye no gushira ikirangamisi co gufasha | | | | | | | | |
| **Igikorwa: Umwihezo wujuje ibisabwa**  **Imvo**: Intumbero y’umwihwezo ni gutomora nimba umwana guhera mu ntango canke ubu tuvuga yoba yujuje ibisabwa kugira aje ku rutonde rw’abarabwa n’ikigo citaho abana (NC ITP). | | | **Igikorwa: Gusuzuma umwana**  **Imvo**: gusuzuma umwana kugira ngo amenyekane ko akwije ibisabwa bikorwa imbere y’uko hashirwa urutonde rw’ibikorwa azokorerwa ari mu muryango (IFSP) bazohereza abajejwe gutegura ivyo gufasha. Ayandi masuzumwa ashobora kuba umwana amaze gushirwa ku rutonde rw’abakeneye gukorerwa ibikorwa biba bihari. | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | |
| **Kwemera umwihwezo wo gutororokanya ibisabwa** | | | **Kwemeranya kw’isuzumwa ry’umwana** | | | | | | | | |
| **Naramenyeshejwe** **bihagije** ibianye n’umwihwezo wo gutororokanya ibisabwa. Ndazi neza ko ndavyemeyre ku gushaka ata gahato kandi ko nshobora gusokoramwo akarenge biciye mu nyandiko umwanya uwo ari wo wose. Ndazi ko umwana wanje atazogirirwa uwo mwihwezo kiretse jewe nyene ntanze uruhusha rwanditse. | | | **Naramenyeshejwe** **bihagije** ibianye n’isuzumwa ryo kuraba ko ibisabwa bikwiye. Ndazi neza ko ndavyemeyre ku gushaka ata gahato kandi ko nshobora gusokoramwo akarenge biciye mu nyandiko umwanya uwo ari wo wose. Ndazi ko umwana wanje atazogirirwa iryo suzumwa kiretse jewe nyene ntanze uruhusha rwanditse. | | | | | | | | |
| ***(Mu ntango)*** Ntanze uruhusha ku kigo NC ITP gukora umwihwezo wo kuraba ko ibisabwa bikwiye nk’uko vyavuzwe aho hejuru. | | | ***(Mu ntango)*** Ndatanze uruhusha ku kigo NC ITP rwo kugira isuzumwa nk’uko vyavuzwe ngaho hejuru. | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | |
| **Kwemera ibijnye na fagitire y’ubwishingizi/ ubwishingizi bwo kwa muganga**        ***(Mu ntango)*** Naronse urwete rwa *NC ITP*rwemeza ko narishe. Uru rwete rurabana ngukwishingira mu bigo vya Leta hamwe n’ivy’abikorera ivyabo nararusiguriwe kandi ndarutahura.        ***(Mu ntango)*** Ndemera ko umwihwezo, isuzumwa hamwe n’ibikorwa vy’ibiro vy’umuhuzabikorwa bikorwa ataco imiryango yose irinze gusabwa nk’indishi, hatitaweho uruhusha rwo kurihisha inyungu ku bwishingizi bwafashwe mu mashirahamwe ya Leta canke y’abikorera utwabo.  Ndarutanga  Sintanga uruhusha ku kigo NC ITP kandi ngo nemerere ibiro vy’abo bashanya ngo barihishe ubwishingizi bwo mw’ishirahamwe atari irya Leta na / canke irya Leta (Ubwisingizi bwo kwa muganga), inyandiko ku mwana wanje, umwihwezo wo kurondera ibisabwa no/canke isuzumwa ry’umwana wanje *(kandi nk’uko biri mu bikorwa vyo mu biro vy’umuhuzabikorwa nk’uko vyakozwe mbere y’uko hatangura ishirwho ry’integuro IFSP)*. Ndatanze uruhusha rwo gutanga amakuro yo kwa muganga canke n’izindi nzandiko bijanye kandi zikenewe kugira inzira yo kurondera ubwishingizi ishoboke. Mu gihe umwana wanje afise ubwishingizi bw’impanuka n’ubwo kwa muganga Ndemera ko umwana wanje yatanze ubwishingizi agura n’ikarata yo kwivurizako mw’ishirahamwe ry’ubwishingizi ry’abikorera utwabo, ayo nayo ategerezwa kubiharura yisunze amategeko agenga amakarata yo kwivurizako, imbere y’uko umuntu ashobora kuronka inyungu zijanye n’iyo karata | | | | | | | | | | | |
| Umukono w’umuvyeyi | | | |  | Italiki | | | | | | |
| ikopi y’urwandiko ruvuye mu kigo ***North Carolina Infant-Toddler Program ruvuga ibijanye n;uburenganzira bw’umwana n’umuryango*** urayishikirizwa kandi uburenganzira buvugwa kubwa kino gikorwa hamwe n’intambuko zo gucunga umutekano zarahinyanyuwe zongera ziratomorwa neza nk’izije kwunganira koko urwete rw’intangamarara. Muri ibi rero harimwo ingingo zose zirabana n’umutekano zisanzwe ziri ngaho, harimwo insiguro zijanye n’ivyo kwumvikana, gukurikirana urubanza muri sentare hamwe n’intambuko zisabwa kugira umuntu yiture ubutungane n’ikiringo gitegekanirijwe izo ntambuko. | | | |  | **For CDSA Use** (check and complete all that apply): | | | | | | |
|  | | | |  |  | Notice mailed on | | |  | | |
|  | | | |  |  | Notice hand-delivered on | | | | |  |
|  | | | |  |  | Parent agreed on | | | | |  |
|  | | | |  |  | to have the proposed action(s) occur sooner and not wait the ten (10) day prior notice time | | | | | |